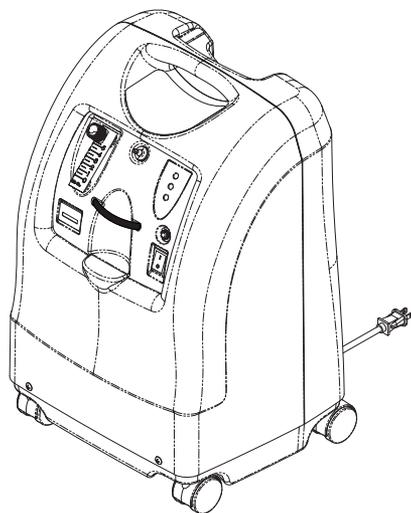


Manuale d'uso

Invacare[®] Serie Perfecto₂[™]

Concentratori di ossigeno con SensO₂
Compatibili con HomeFill[®]



Modello IRC5PO2AW
Modello IRC5PO2VAW

Rivenditore: Consegnare IL presente manuale all'utente finale.

Utente: PRIMA di utilizzare questo prodotto, leggere il presente manuale e conservarlo per consultazione successiva.



Yes, you can.

AVVERTENZA

NON utilizzare questo prodotto o qualsiasi altro apparecchio opzionale disponibile senza aver prima letto per intero e aver compreso queste istruzioni ed eventuale altro materiale informativo quali i manuali per l'utente, i manuali di manutenzione o i fogli di istruzioni forniti con questo prodotto o con l'apparecchio opzionale. Se non si comprendono le avvertenze, i messaggi di attenzione o le istruzioni, rivolgersi a un operatore sanitario, rivenditore o tecnico qualificato prima di provare a utilizzare questa apparecchiatura. In caso contrario, possono verificarsi lesioni o da.

AVVERTENZA SUGLI ACCESSORI

I prodotti Invacare sono specificamente progettati e fabbricati per essere utilizzati insieme agli accessori Invacare. Gli accessori progettati da altri costruttori non sono stati testati da Invacare e pertanto se ne sconsiglia l'utilizzo con i prodotti Invacare.

ACCESSORI

Con questo dispositivo è possibile utilizzare molti tipi diversi di umidificatori, tubi dell'ossigeno, cannule e maschere. Rivolgersi al proprio fornitore di apparecchiature per la cura a domicilio per suggerimenti sui dispositivi più adatti in ogni caso specifico. Verranno fornite informazioni sull'utilizzo adeguato, la manutenzione e la pulizia.

Gli accessori di erogazione (cannula nasale, maschera, tubo, umidificatore, ecc.) usati per fornire ossigeno al paziente richiedono che siano previsti dei sistemi per la propagazione del fuoco tra gli accessori per la sicurezza del paziente e degli altri. Qualora sia disponibile in commercio, come accessorio viene impiegato un dispositivo di arresto del flusso attivato dal fuoco, che deve essere collocato il più vicino possibile al paziente.

Per l'elenco di ulteriori accessori compatibili con questi modelli, consultare il capitolo Accessori opzionali de la page 102.

INDICE

ACCESSORI	70
NOTE SPECIALI	72
POSIZIONE DELLE ETICHETTE	74
SEZIONE 1—INDICAZIONI GENERALI	75
Interferenze a radiofrequenza	77
SEZIONE 2—CARATTERISTICHE	79
SEZIONE 3—MANEGGIO	80
Disimballaggio.....	80
Ispezione.....	80
Conservazione	81
SEZIONE 4—DESCRIZIONE TECNICA	82
Uso previsto	82
Descrizione Technica	82
SEZIONE 5—PARAMETRI TIPICI DEL PRODOTTO	84
SEZIONE 6—ISTRUZIONI PER L'USO	87
Introduzione	87
Scelta di una ubicazione	87
Preparazione all'uso	88
Velocità di flusso.....	92
Indicatore di purezza dell'ossigeno SensO ₂	93
Avvio iniziale del concentratore	94
Indicatore di tempo trascorso (contaore)	95
SEZIONE 7—MANUTENZIONE	96
Manutenzione di routine.....	96
SEZIONE 8—GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	100
SEZIONE 9—ACCESSORI OPZIONALI	102
INFORMAZIONI PER IL RICICLO	103
INFORMAZIONI SUL SERVIZIO ASSISTENZA AL CLIENTE E SULLA GARANZIA	210

NOTE SPECIALI

Le parole utilizzate in questo manuale per le segnalazioni si riferiscono a situazioni o procedure pericolose che potrebbero causare lesioni alle persone o danni alle proprietà. Per una definizione delle parole utilizzate per le segnalazioni fare riferimento alla seguente tabella.

SEGNALAZIONE	SIGNIFICATO
 PERICOLO	Pericolo indica una situazione di pericolo imminente che, se non evitata, provoca il decesso o lesioni gravi.
 AVVERTENZA	Avvertenza indica una situazione di potenziale pericolo che, se non evitata, potrebbe provocare il decesso o lesioni gravi.
 ATTENZIONE	Attenzione indica una situazione di potenziale pericolo che, se non evitata, può provocare danni alle cose e/o lesioni non gravi.

AVVISO

Le informazioni contenute in questo documento sono soggette a variazioni senza preavviso.

PERICOLO

NON FUMARE durante l'utilizzo di questo dispositivo. Tenere i fiammiferi, le sigarette accese o altre fonti di incendio fuori dal locale in cui è ubicato questo prodotto e lontane dal punto in cui viene erogato ossigeno.

Mettere bene in evidenza i DIVIETI DI FUMARE. I tessuti e altri materiali che normalmente non brucerebbero si infiammano facilmente e bruciano con grande intensità in aria con alta concentrazione di ossigeno. La mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di gravi incendi, danni alle proprietà e lesioni fisiche o decesso.

⚠ ATTENZIONE

“Attenzione: La legislazione può limitare la vendita di questo dispositivo da parte o su prescrizione di un medico ospedaliero o di qualsiasi altro medico autorizzato dalla legislazione dell’agenzia governativa presso la quale esercita la sua attività ad utilizzare.

Invacare raccomanda di ricorrere a una fonte alternativa di ossigeno supplementare in caso di mancanza di corrente elettrica, situazione di allarme o guasto meccanico.

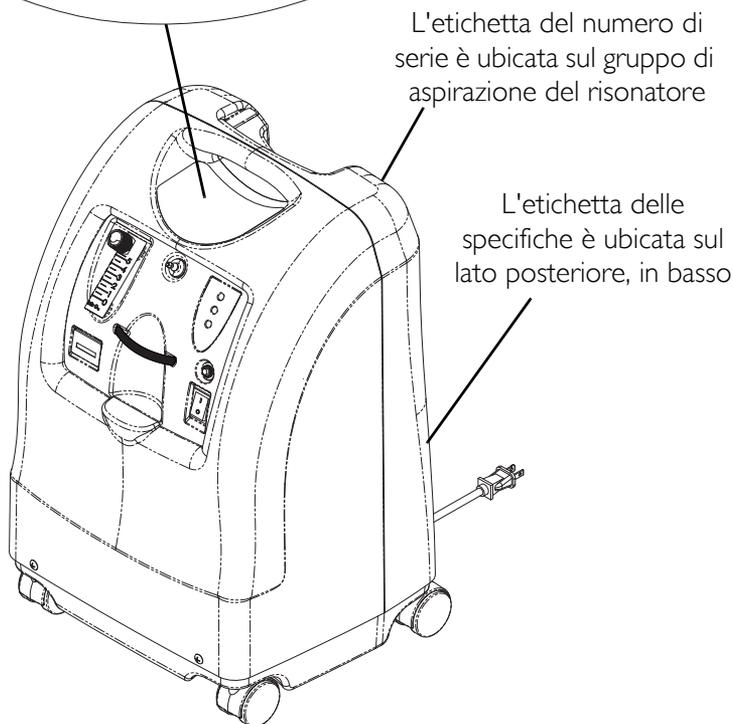
Consultare il proprio medico o il fornitore dell'apparecchio per informazioni sul tipo di sistema di riserva da utilizzare.

Quest’apparecchio deve essere usato come integrazione di ossigeno e non va considerato come un supporto o un sostegno vitale.

Controindicazioni

Invacare non è a conoscenza di eventuali controindicazioni per il concentratore Invacare serie Perfecto₂.

POSIZIONE DELLE ETICHETTE



SEZIONE I—INDICAZIONI GENERALI

Per garantire che il montaggio, il collegamento e il funzionamento del concentratore Perfecto₂ avvengano in condizioni di sicurezza, è essenziale **ATTENERSI** a queste istruzioni.

⚠ AVVERTENZA

Questa sezione contiene informazioni importanti per il funzionamento e l'utilizzo in sicurezza di questo prodotto.

⚠ PERICOLO

Rischio di scosse elettriche. **NON** smontare l'apparecchio. Per qualsiasi intervento, rivolgersi a personale qualificato. Non sono presenti parti della cui revisione tecnica debba occuparsi l'utente.

**RIDUZIONE DEL RISCHIO DI USTIONI,
ELETTRUCUZIONE, INCENDIO O LESIONI
PERSONALI**

Non usare l'apparecchio quando si fa il bagno. Se il medico ha prescritto l'uso ininterrotto, il concentratore DEVE essere collocato in un'altra stanza, a una distanza di almeno 2,5 m (7 piedi) dalla vasca.

NON toccare il concentratore quando è bagnato.

NON installare o conservare l'apparecchio in una posizione in cui possa cadere in acqua o in un altro liquido.

NON toccare l'apparecchio se è caduto in acqua. Staccare IMMEDIATAMENTE la spina.

⚠ PERICOLO

Se il cavo o la spina del concentratore sono danneggiati, se il concentratore non funziona correttamente, è caduto o è stato danneggiato o è stato immerso in acqua, rivolgersi a un tecnico specializzato affinché provveda alla necessaria verifica e riparazione.

Nel caso in cui olio, grassi o sostanze unte vengano a contatto con l'ossigeno sotto pressione, è possibile che si sviluppi una combustione violenta e spontanea. Tali sostanze DEVONO essere quindi tenute lontane dal concentratore di ossigeno, dalle tubature, dalle connessioni e da qualsiasi altro apparecchio ad ossigeno. NON usare alcun lubrificante a meno che non sia espressamente consigliato da Invacare.

Informazioni operative

Per ottimizzare le prestazioni, Invacare consiglia di accendere e far funzionare ogni concentratore per almeno 30 minuti per volta. Periodi di funzionamento più brevi possono ridurre la durata di vita massima del prodotto.

Il tubo dell'ossigeno, il cavo e l'unità non devono essere tenuti sotto a coperte, copriletto, cuscini o capi d'abbigliamento e devono essere tenuti lontani da superfici calde o fonti di calore, quali stufe, piani di cottura e apparecchi elettrici simili.

NON tirare il cavo di alimentazione per spostare o collocare altrove il concentratore.

Non lasciare MAI cadere né inserire alcun oggetto o liquido in nessuna apertura.

Invacare raccomanda di utilizzare con questo prodotto tubi dell'ossigeno antischiacciamento di lunghezza non superiore a 15,2 m (50 piedi).

Non sono presenti parti della cui revisione tecnica debba occuparsi l'utente. Questo non riguarda i componenti da sottoporre a manutenzione ordinaria. Vedere la sezione sulla manutenzione per informazioni sui componenti della cui manutenzione deve occuparsi l'utente.

Non lasciare MAI l'apparecchio senza sorveglianza quando è sotto tensione (spina inserita). Accertarsi che Perfecto₂ sia spento, ovvero su Off, quando non viene utilizzato.

Quando l'apparecchio è usato in presenza di bambini o di persone disabili, è necessario prestare una scrupolosa attenzione.

Possono essere necessarie una maggiore attenzione o misure supplementari di controllo se il paziente che utilizza questo dispositivo non è in grado di sentire o vedere gli allarmi o di comunicare eventuale fastidio.

NON connettere il concentratore in parallelo o in serie con altri concentratori di ossigeno o altri dispositivi per la terapia a base di ossigeno.

Interferenze a radiofrequenza

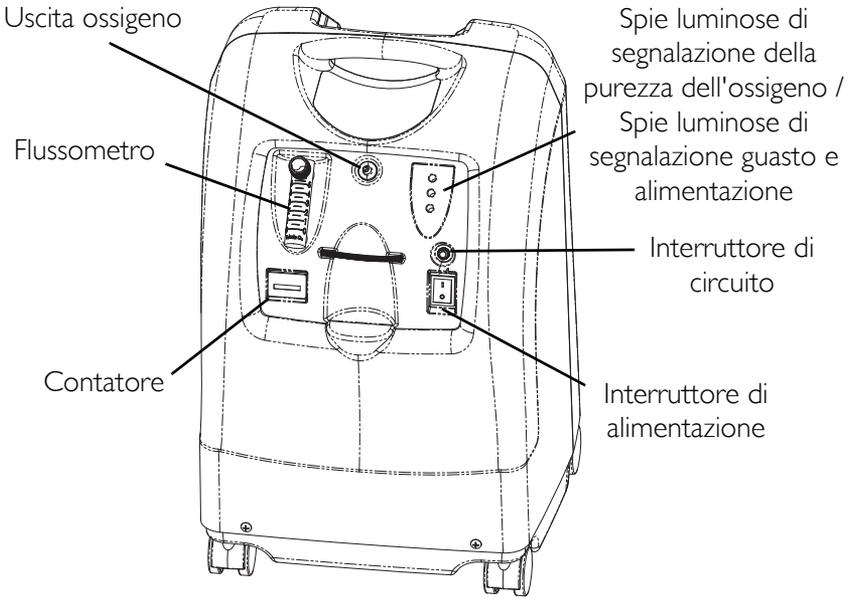
Il presente apparecchio è stato sottoposto a collaudo e ne è stata verificata la conformità con i limiti di compatibilità elettromagnetica specificati dalla norma IEC/EN 60601-1-2. Questi limiti sono stati elaborati per fornire una protezione ragionevole contro le interferenze elettromagnetiche di una tipica apparecchiatura medica.

Altri dispositivi potrebbero subire interferenze perfino con i bassi livelli di emissioni elettromagnetiche consentiti dagli standard di cui sopra. Per stabilire se l'interferenza è causata da Perfecto₂, spegnere il concentratore. Se l'interferenza con l'altro o gli altri dispositivi scompare, significa che è causata da Perfecto₂. In questi rari casi, l'interferenza può essere ridotta o eliminata adottando uno dei rimedi seguenti:

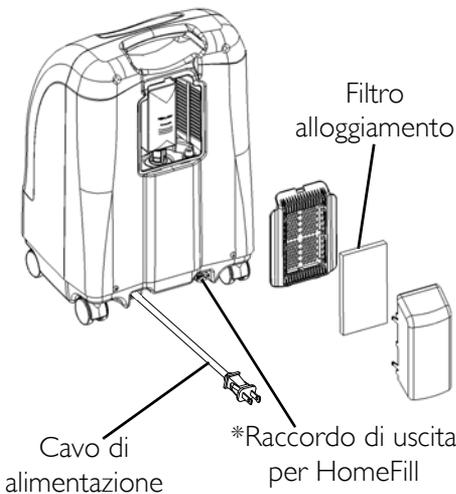
- Cambiare la posizione, spostare altrove o aumentare la distanza fra gli apparecchi.
- Collegare l'apparecchio a una presa di un circuito elettrico diverso da quello che alimenta l'altro o gli altri dispositivi.

Evitare la creazione di qualsiasi scintilla in vicinanza dell'apparecchio, comprese quelle di origine elettrostatica create da qualsiasi tipo di attrito.

SEZIONE 2—CARATTERISTICHE



VISTA POSTERIORE



**NOTA: Questo raccordo di uscita deve essere usato solo per riempire di ossigeno i cilindri con il compressore di ossigeno HomeFill. Il raccordo di uscita non incide sulle prestazioni del concentratore. Per informazioni relative al collegamento e al funzionamento, consultare il manuale dell'utente di HomeFill, numero di parte 1145804. Quando non è utilizzata, la spina fornita con il concentratore deve essere inserita nel raccordo di uscita. Per maggiori informazioni su HomeFill, contattare il rivenditore Invacare.*

SEZIONE 3—MANEGGIO

Il concentratore deve essere tenuto **SEMPRE** in posizione verticale per evitare danni all'alloggiamento durante il trasporto.

Se il concentratore deve essere rispedito mediante un normale corriere, Invacare fornisce materiale da imballo supplementare.

Disimballaggio

NOTA: Per questa procedura, fare riferimento alla FIGURA 3.1.

1. Verificare che il cartone e il relativo contenuto non abbiano subito nessun danno evidente. Se il danno è evidente, avvisare il corriere o il rivenditore locale.
2. Rimuovere l'imballo.
3. Estrarre con massima attenzione dal cartone: il concentratore, il cavo di alimentazione, la presa d'aria in ingresso, le istruzioni di montaggio, l'umidificatore, la cannula, le etichette e il manuale d'uso.

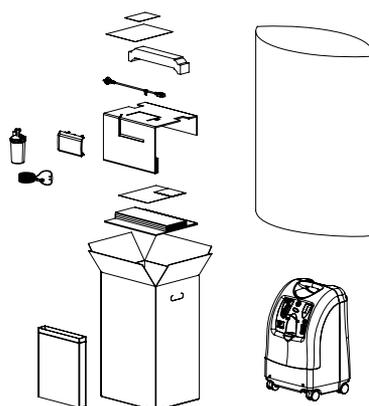


FIGURA 3.1 Disimballaggio

NOTA: Se il concentratore di ossigeno non deve essere usato IMMEDIATAMENTE, lasciarlo nel suo imballo fino a quando non si presenta la necessità di utilizzarlo.

Ispezione

1. Verificare che l'esterno del concentratore di ossigeno non presenti scheggiature, ammaccature, graffi o altri danni. Ispezionare tutti i componenti.

Conservazione

1. Conservare il concentratore all'interno del proprio imballo all'asciutto.
2. NON posare alcun oggetto sulla parte superiore dell'imballo del concentratore.

SEZIONE 4—DESCRIZIONE TECNICA

Uso previsto

Il concentratore di ossigeno è stato progettato per uso individuale da parte dei pazienti con malattie respiratorie che necessitano di ossigeno supplementare. Il dispositivo non va considerato come un supporto o un sostegno vitale. Il concentratore è destinato all'uso in un ambiente domestico od ospedaliero.

Descrizione Technica

Il concentratore Perfecto₂ Invacare è destinato a pazienti con disfunzioni respiratorie che necessitano di ossigeno supplementare. Il dispositivo non è destinato a sostenere o garantire la sopravvivenza.

Il livello di concentrazione dell'ossigeno del gas erogato è compreso fra l'87% e il 95,6%. L'ossigeno viene somministrato al paziente mediante una cannula nasale.

Il concentratore Perfecto₂ Invacare utilizza un setaccio molecolare e un processo di assorbimento per oscillazione della pressione per produrre l'ossigeno erogato. L'aria dell'ambiente circostante entra nel dispositivo, viene filtrata e quindi compressa. Quest'aria compressa viene successivamente indirizzata verso uno dei due setacci di assorbimento dell'azoto. L'ossigeno concentrato fuoriesce dal lato opposto del setaccio attivo e viene convogliato in un serbatoio di ossigeno da cui viene somministrato al paziente.

Il concentratore Perfecto₂ Invacare può essere utilizzato dal paziente a casa o presso una struttura sanitaria. Il dispositivo funziona con un'alimentazione nominale di 230 V CA/ 50 hertz.

NOTA: Entrambi i modelli di concentratore (IRC5PO2AW e IRC5PO2VAW) hanno parametri operativi identici ad eccezione del peso del prodotto e del consumo elettrico. Fare riferimento a TECHNISCHE DATEN a pagina 119.

Le informazioni di carattere tecnico verranno fornite su richiesta esclusivamente al personale tecnico qualificato.

SEZIONE 5—PARAMETRI TIPICI DEL PRODOTTO

NOTA: Tutti i parametri si applicano ad entrambi i modelli di concentratore (IRC5PO2AW e IRC5PO2VAW) se non diversamente specificato.

	Corrente alternata
	Apparecchio tipo BF
	In funzione
	Non in funzione
	Attenzione - Consultare la documentazione acclusa
	NON fumare
	Classe II, doppio isolamento
IPX1	Protetto contro lo stillicidio
	Non in presenza di fiamme aperte
	RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE
	Questo prodotto è conforme alla direttiva 93/42/CEE riguardante i dispositivi medici. La data di lancio di questo prodotto è indicata nella dichiarazione di conformità CE.
Requisiti elettrici:	230 V CA ± 10% (253 V CA/207 V CA), 50 Hz
Corrente nominale in entrata:	1,5 A
Livello acustico:	40 dBA max
Altitudine:	Fino a 1828 metri (6000 piedi) sul livello del mare senza degrado dei livelli di concentrazione. Non è raccomandato per l'uso sopra 1828 metri (6000 piedi). Intervallo della pressione atmosferica: 101,33 kPa – 81,22 kPa

SEZIONE 5—PARAMETRI TIPICI DEL PRODOTTO

<p>Livelli di concentrazione dell'erogazione di ossigeno:</p>	<p>87% a 95.6% @ 0.5 a 5 L/min 93% ± 3% @ 2 L/min</p> <p><i>NOTA: I livelli di concentrazione indicati vengono raggiunti dopo un periodo di riscaldamento iniziale (circa 30 minuti).</i></p>
<p>Pressione massima in uscita:</p>	<p>34,5 kPa ± 3,45 kPa (5 psi ± 0,5 psi)</p>
<p>Velocità di flusso:</p>	<p>Da 0,5 a 5 l/min (max). Per velocità del flusso inferiori a 1 l/min, si raccomanda l'uso dell'accessorio flussometro pediatrico Invacare (IRCPF16AW).</p>
<p>Avviso di potenziale ostruzione</p>	<p>Da 0 l/min a 0,5 l/min Il concentratore rileva una condizione che può indicare una potenziale ostruzione per l'ossigeno in uscita. Bip sonoro di allarme con ripetizione rapida (questo avviso è disattivato quando vengono collegati gli accessori). Può essere associato con una regolazione di flusso di 0,5 l/min o meno.</p>
<p>Consumo elettrico:</p>	<p>Perfecto₂AW - 300 W @ 5 L/min, 280 W @ ≤ 3 L/min Perfecto₂VAW - 320 W @ 5 L/min</p>
<p>Meccanismo di regolazione della pressione operativo a:</p>	<p>241 kPa ± 24,1 kPa (35 psi ± 3,5 psi)</p>
<p>Variazione rispetto al flusso massimo raccomandato quando si applica una contropressione di 7 kPa:</p>	<p>0,7 l/min</p>
<p>Filtri:</p>	<p>Alloggiamento (2), uscita HEPA ed entrata compressore.</p>
<p>Sistema di sicurezza:</p>	<p>Sovraccarico di corrente o arresto per sovratensione. Arresto del compressore per temperatura elevata. Allarme di alta pressione con arresto del compressore. Allarme di bassa pressione con arresto del compressore. Allarme per perdita di alimentazione senza batterie. Avviso di possibile ostruzione del sistema ad ossigeno SensO2.</p>
<p>Larghezza:</p>	<p>38,1 cm ± 1 cm (15 pollici ± 3/8 pollici)</p>
<p>Altezza:</p>	<p>58,4 cm ± 1 cm (23 pollici ± 3/8 pollici)</p>
<p>Profondità:</p>	<p>30,5 cm ± 1 cm (12 pollici ± 3/8 pollici)</p>
<p>Peso:</p>	<p>Perfecto₂AW - 20.5 kg ± 1 kg (45 lbs ± 2 lbs) Perfecto₂VAW - 18.1 kg ± 1 kg (40 lbs ± 2 lbs)</p>
<p>Peso di spedizione:</p>	<p>Perfecto₂AW - 22.7 kg ± 1 kg (50 lbs ± 2 lbs) Perfecto₂VAW - 20.4 kg ± 1 kg (45 lbs ± 2 lbs)</p>
<p>Condizioni ambientali per il funzionamento:</p>	<p>10 °C - 35 °C (50 °F - 90 °F) con 20-60% di umidità relativa</p>
<p>Temperatura aria di raffreddamento di scarico:</p>	<p>Inferiore alla temperatura ambiente +19 °C (+45 °F)</p>

SEZIONE 5—PARAMETRI TIPICI DEL PRODOTTO

Temperatura di erogazione ossigeno:	Inferiore alla temperatura ambiente + 3°C (+8 °F)
Alloggiamento:	Alloggiamento in plastica antifiama resistente agli urti conforme alla norma UL 94-V0.
Non AP/APG	Non idoneo all'uso in presenza di una miscela anestetica infiammabile.
Standard e norme:	IEC/EN61000-3-2 IEC/EN61000-3-3, IEC/EN 60601-1, A1, A2 IEC/EN 60601-1-2 ISO8359 MDD 93/42/CEE, Allegati I e IX
Modelli con marchio CE	IRC5PO2AW / IRC5PO2VAW
Elettricità:	Vietato l'uso di prolunghes.
Ubicazione:	Collocare a una distanza minima di 30,5 cm (12 pollici) da pareti, tende o mobili al fine di garantire una circolazione sufficiente dell'aria. Evitare tappeti troppo spessi, termosifoni, riscaldatori o altri erogatori d'aria calda. Collocare esclusivamente sul pavimento.
Tubazione:	Cannula da 2 m (7 piedi) con tubo antischiacciamento di lunghezza massima di 15 m (50 piedi) (NON piegare).
Durata di funzionamento:	Fino a 24 ore al giorno.
Temperatura raccomandata di immagazzinamento e di spedizione:	Da -29 °C a 65 °C, con 15-95% di umidità relativa.
Ambiente:	Assenza di fumo e di fuliggine. Non collocare in spazi chiusi (es. armadi).
Tempo di funzionamento minimo:	30 minuti

MODELLO O₂

SIMBOLO ETICHETTA	PUREZZA OSSIGENO	SPIE LUMINOSE (LED)
	SISTEMA OK O ₂ oltre 85%	Spia luminosa VERDE
	O ₂ tra 73% e 85%	Spia luminosa GIALLA A. GIALLO fisso B. GIALLO lampeggiante Guasto Rivolgersi a un tecnico specializzato.
	ERRORE SISTEMA O ₂ inferiore al 73%	Spia luminosa ROSSA Allarme sonoro continuo Arresto del compressore Sieve-GARD

SEZIONE 6—ISTRUZIONI PER L'USO

Introduzione

Il concentratore di ossigeno è destinato a un utilizzo individuale. Si tratta di un dispositivo elettronico che separa l'ossigeno dall'aria ambiente fornendo al paziente ossigeno ad alta concentrazione tramite una cannula nasale. Studi clinici hanno dimostrato che i concentratori di ossigeno equivalgono a livello terapeutico ad altri sistemi di erogazione di ossigeno.

Richiedere al proprio rivenditore di effettuare una dimostrazione dell'uso del concentratore E di rispondere ad eventuali domande. Questo manuale per l'utente illustra le caratteristiche del concentratore e se ne raccomanda la consultazione per un utilizzo ottimale dell'apparecchio.

Scelta di una ubicazione

⚠ AVVERTENZA

NON bloccare MAI le bocchette dell'aria del concentratore e non posizionarlo mai su una superficie morbida, come un letto o un divano, che possa impedire l'entrata dell'aria. Mantenere le aperture del concentratore libere da ogni eventuale ostruzione (peli, capelli, ecc.).

Spostare concentratore di ossigeno ad almeno 30,5 cm di distanza da pareti, tende o mobili.

Scegliere una camera in cui l'utilizzo del concentratore risulti il più pratico possibile. Il concentratore può essere spostato facilmente da una camera all'altra grazie alle apposite rotelle.

Il concentratore di ossigeno fornisce prestazioni ottimali se utilizzato in presenza delle condizioni dettagliate nei Parametri tipici del prodotto a pagina 84. L'uso in condizioni diverse da quelle descritte può determinare un aumento della manutenzione richiesta. La presa di aria dell'apparecchio deve trovarsi in una zona ben ventilata in modo da evitare vapori e/o sostanze inquinanti sospese nell'aria.

Preparazione all'uso

1. Inserire il cavo di alimentazione in una presa elettrica.
2. Connettere l'umidificatore (se prescritto)

⚠ AVVERTENZA

NON riempire il flacone dell'umidificatore con acqua calda. Prima di riempire l'umidificatore, lasciare che l'acqua bollita si raffreddi a temperatura ambiente.

NON superare il livello indicato.

NON invertire le connessioni di entrata ed uscita dell'ossigeno. L'acqua deve fluire dal flacone dell'umidificatore tramite la cannula fino al paziente.

Quando si utilizzano tubi di connessione di oltre 2,1 m (7 piedi) di lunghezza, posizionare l'umidificatore il più vicino possibile al paziente per consentire il massimo effetto di umidificazione.

NOTA: Per questa procedura, fare riferimento a FIGURA 6.1 e FIGURA 6.2 a pagina 89 e a FIGURA 6.3 a pagina 91.

1. Rimuovere il tappo del flacone.
2. Riempire l'umidificatore con acqua del rubinetto bollita o acqua in bottiglia fino al livello indicato dal produttore. Far bollire l'acqua del rubinetto per circa 10 minuti e farla raffreddare a temperatura ambiente prima di utilizzarla.



FIGURA 6.1 Riempimento dell'umidificatore

3. Inserire un cacciavite a testa piatta nella scanalatura della piastra sul bordo superiore dello sportello di accesso al filtro e far leva con delicatezza sullo sportello (FIGURA 6.2).
4. Tirare verso l'alto e rimuovere l'adattatore del flacone dell'umidificatore (FIGURA 6.2).
5. Rimettere a posto lo sportello di accesso al filtro e montare su di esso la presa d'aria dinamica inserendo le sei linguette presenti sulla presa nei sei intagli presenti sui lati dello sportello di accesso al filtro.

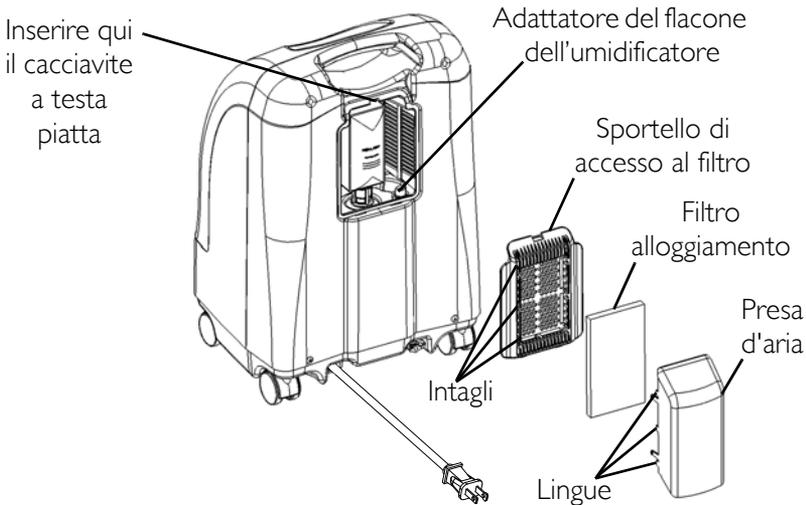


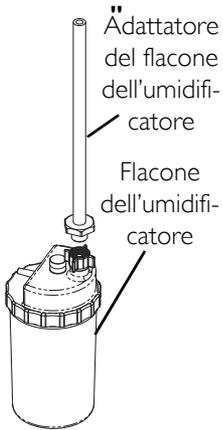
FIGURA 6.2 Adattatore del flacone dell'umidificatore

6. Applicare l'adattatore del flacone dell'umidificatore al flacone stesso ruotando in senso antiorario su di esso il dado ad alette fino a fissarlo saldamente. Vedere il Dettaglio "A" nella FIGURA 6.3.
7. Scegliere dove posizionare il gruppo flacone/adattatore dell'umidificatore:
 - Quando si posiziona il flacone dell'umidificatore nello scomparto sul concentratore, collegare il tubo del flacone/adattatore dell'umidificatore al connettore di uscita dell'ossigeno sul concentratore. Vedere il dettaglio "B" nella FIGURA 6.3.
 - Per posizionare il flacone dell'umidificatore accanto al paziente, porre il gruppo flacone/adattatore dell'umidificatore nel portaflacone dell'umidificatore (M1521, Fare riferimento alla Accessori opzionali a pagina 102) e disporre il gruppo su una superficie piana il più vicino possibile al paziente. Collegare un tubo di connessione dell'ossigeno (MS4301, Fare riferimento alla Accessori opzionali a pagina 102) all'estremità del tubo del flacone/adattatore dell'umidificatore. Collegare un'estremità del tubo di erogazione dell'ossigeno (MS4107 o MS4121, Fare riferimento alla Accessori opzionali a pagina 102) all'estremità libera del tubo di connessione dell'ossigeno e l'estremità opposta al connettore di uscita dell'ossigeno sul concentratore.

NOTA: Quando si utilizzano tubi di connessione di oltre 2,1 m (7 piedi) di lunghezza, posizionare l'umidificatore il più vicino possibile al paziente per consentire il massimo effetto di umidificazione.

8. Collegare il tubo di erogazione della cannula nasale del paziente all'uscita del flacone dell'umidificatore. Vedere il dettaglio "B" nella FIGURA 6.3.
9. Dopo il montaggio, assicurarsi che l'ossigeno sia erogato attraverso la cannula nasale.

DETTAGLIO "A"



DETTAGLIO "B"



FIGURA 6.3 Scomparto dell'umidificatore

Interruttore di alimentazione

NOTE: Per questa procedura, fare riferimento alla FIGURA 6.4.

1. Posizionare l'interruttore di alimentazione su On. Per un secondo tutte le spie si illuminano e l'allarme acustico risuona per indicare che l'apparecchio funziona correttamente.



FIGURA 6.4 Interruttore di alimentazione

Velocità di flusso

NOTA: Per questa procedura, fare riferimento alla FIGURA 6.5.

NOTA: Fare attenzione a non regolare l'erogazione al di sopra del livello ROSSO. Una velocità del flusso di ossigeno superiore a 5 l/min comporta una riduzione della concentrazione dell'ossigeno.

1. Ruotare la manopola della velocità di flusso sul valore prescritto dal medico o dal terapeuta.

⚠ AVVERTENZA

NON modificare sul flussometro la regolazione l/min senza prescrizione medica.

NOTA: Per leggere correttamente il flussometro, indentificare la riga della velocità di flusso prescritta. Ruotare quindi la manopola fino a quando la sfera non viene a trovarsi sulla riga. Portare infine la sfera sulla riga l/min desiderata.

NOTA: Un avviso di possibile ostruzione indica una condizione che può essere associata ad una parziale o completa ostruzione dell'uscita dell'ossigeno.

- Se la portata del flussometro dovesse scendere al di sotto di 0,5 l/min per più di circa un minuto, viene attivato l'avviso di potenziale ostruzione costituito da un allarme sonoro a rapida emissione di bip. Controllare che il tubo o altri accessori non siano bloccati o eventualmente piegati e che il flacone dell'umidificatore non sia difettoso. Successivamente, quando la portata nominale viene ripristinata tra 0,5 l/min e 0,75 l/min, l'avviso di potenziale ostruzione si disattiva.

NOTA: L'utilizzo di alcuni accessori come il flussometro pediatrico PreciseRx™ e il compressore HomeFill, disattivano l'avviso di potenziale ostruzione.

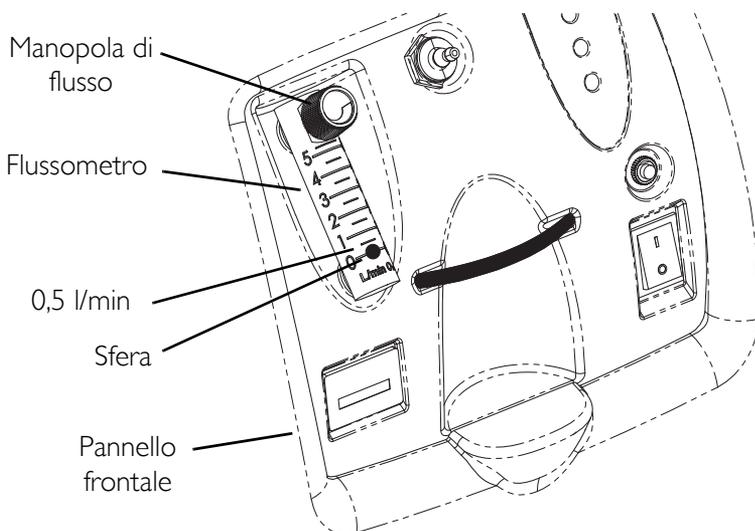


FIGURA 6.5 Velocità di flusso

Indicatore di purezza dell'ossigeno SensO₂

Questa funzione tiene sotto controllo la purezza dell'ossigeno generato dal concentratore. Se la purezza scende al di sotto del valore prefissato in fabbrica, si illumina un'apposita spia sul quadro di comando.

Avvio iniziale del concentratore

NOTA: il concentratore può essere usato durante il riscaldamento iniziale (30 min circa) mentre si aspetta che la purezza dell' O₂ raggiunga il massimo livello.

Quando si accende l'apparecchio, si illumina la spia verde (SISTEMA OK / O₂ superiore all'85%). Dopo 5 minuti, il sensore dell'ossigeno funziona normalmente e controlla le spie in funzione ai valori di concentrazione di ossigeno.

Spiegazione delle spie luminose di segnalazione della purezza dell'ossigeno

NOTA: Per questa procedura, fare riferimento alla FIGURA 6.6 a pagina 95.

Spia VERDE (O₂) - Funzionamento normale.

Spia GIALLA (⚠) - Chiamare immediatamente il fornitore. Si può continuare ad usare il concentratore salvo istruzioni contrarie del fornitore. Accertarsi di avere a portata di mano dell'ossigeno di emergenza.

Spia ROSSA (🛑) - Arresto totale dell'apparecchio. Passare immediatamente alla fonte di ossigeno di emergenza e chiamare il fornitore.

Spia VERDE - con spia GIALLA lampeggiante - Chiamare immediatamente il fornitore. Sensore dell'ossigeno guasto, ma si può continuare a usare il concentratore.

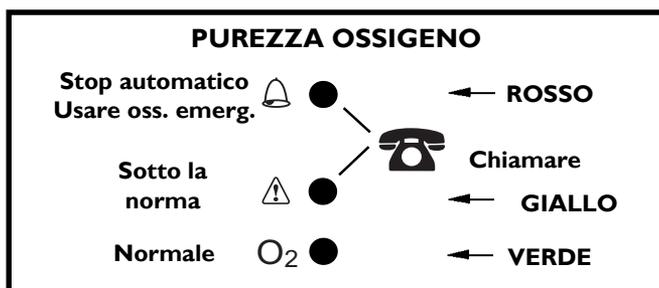


FIGURA 6.6 Spiegazione delle spie luminose di segnalazione della purezza dell'ossigeno

Indicatore di tempo trascorso (contaore)

Il contaore visualizza il numero totale di ore di funzionamento dell'apparecchio. Per la posizione specifica, consultare il capitolo Caratteristiche a pagina 79.

SEZIONE 7—MANUTENZIONE

⚠ AVVERTENZA

I concentratori Invacare sono specificamente progettati per ridurre al minimo gli interventi di manutenzione preventiva di routine. La manutenzione preventiva del concentratore deve essere eseguita esclusivamente da personale qualificato.

Scollare il concentratore prima di pulirlo. Per evitare scosse elettriche, NON rimuovere l'alloggiamento.

NOTA: La manutenzione preventiva DEVE essere effettuata almeno secondo le linee guida del registro di manutenzione. In sedi di installazione con elevate livelli di polvere o fuliggine, potrebbero essere necessari interventi di manutenzione più frequenti. Fare riferimento Verbale di manutenzione preventiva a pagina 99.

Manutenzione di routine

Pulizia del filtro dell'alloggiamento

⚠ ATTENZIONE

NON usare il concentratore senza il filtro installato.

NOTA: Per questa procedura, fare riferimento alla FIGURA 7.1 a pagina 97.

NOTA: C'è un filtro ubicato sul retro dell'alloggiamento.

1. Rimuoverlo e pulirlo secondo necessità.

NOTA: Le condizioni ambientali che possono rendere necessari intervalli più ravvicinati di ispezione e pulizia del filtro comprendono, a titolo esemplificativo: forte presenza di polvere, inquinanti atmosferici, ecc.

2. Pulire il filtro dell'alloggiamento con un aspirapolvere o lavarlo con acqua calda saponata e sciacquarlo accuratamente.
3. Asciugare completamente il filtro prima di rimontarlo.

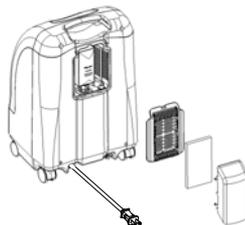
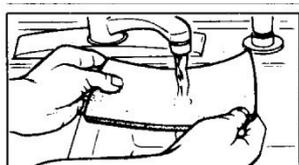


FIGURA 7.1 Pulizia del filtro dell'alloggiamento

Pulizia dell'alloggiamento

1. Pulire l'alloggiamento con un detergente delicato e con un panno o una spugna non abrasiva.

Pulizia e disinfezione termica dell'umidificatore

NOTA: Pulire e disinfettare quotidianamente l'umidificatore di ossigeno per ridurre la formazione di depositi di calcare e prevenire l'eventuale contaminazione batterica. Seguire le istruzioni fornite del produttore. Se non viene fornita alcuna istruzione, attenersi alla procedura seguente:

1. Lavare l'umidificatore con acqua e sapone e risciacquare con una soluzione composta da dieci parti di acqua e una parte di aceto.
2. Sciacquare bene con acqua calda.
3. Immergere completamente l'umidificatore in acqua a 65 °C per 15 minuti.

NOTA: Per limitare la formazione di batteri, lasciare asciugare completamente all'aria l'umidificatore dopo averlo pulito, quando non in uso. Per l'utilizzo, consultare il capitolo Preparazione all'uso a pagina 88.

Pulizia e disinfezione da un paziente all'altro

⚠ AVVERTENZA

SOLTANTO il personale qualificato può eseguire la pulizia e la disinfezione del concentratore e degli accessori per l'utilizzo da un paziente all'altro.

NOTA: Seguire le istruzioni per eliminare possibili scambi patogeni tra i pazienti a causa della contaminazione di componenti o accessori. La manutenzione preventiva deve essere eseguita in quel momento, se necessario.

1. Eliminare e sostituire tutti gli accessori dei pazienti non adatti al riutilizzo tra più pazienti, compresi a titolo di esempio non limitativo:
 - La cannula nasale e il tubo
 - La maschera
 - L'umidificatore
2. Eseguire la manutenzione ordinaria descritta a pagina 96 e la manutenzione preventiva descritta a pagina 99, a seconda del caso.
3. Controllare che il concentratore non presenti eventuali danni o segni esterni che possano richiederne la manutenzione o la riparazione.
4. Assicurarsi che il concentratore funzioni correttamente e che tutti gli allarmi siano funzionanti.
5. Prima di riconfezionare il prodotto e consegnarlo al nuovo paziente, assicurarsi che la confezione contenga il concentratore, il cavo di alimentazione, la presa d'aria in ingresso, le istruzioni di montaggio, l'umidificatore, la cannula, le etichette e il manuale d'uso.

SEZIONE 8—GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

SINTOMO:	CAUSA PROBABILE:	SOLUZIONE:
Allarme:	Perdita di corrente:	
Bip brevi con lunga pausa	1. Cavo di alimentazione NON inserito.	1. Inserire la spina nella presa.
Il concentratore non funziona. Interruttore su On.	2. Mancanza di corrente sulla presa.	2. Ispezionare gli interruttori di circuito e i fusibili. Se il problema si ripresenta, usare una presa diversa.
Bip.....Bip.....	3. Interruttore di circuito scattato.	3. Premere/Resettare l'interruttore di circuito. Se il problema si ripete, chiamare la società che fornisce assistenza.
Allarme: Continuo Il concentratore non funziona. Interruttore su On. Biiiiiiiiiiip....	Errore sistema: 1. Surriscaldamento dovuto a ostruzione sull'entrata dell'aria. 2. Corrente insufficiente nella presa. 3. Necessaria una riparazione interna.	1a. Rimuovere e pulire i filtri dell'alloggiamento. 1b. Spostare concentratore di ossigeno ad almeno trenta centimetri di distanza da pareti, tende o mobili. 2. NON usare prolunghie. Usare un'altra presa elettrica o un altro circuito. 3. Chiamare il servizio di assistenza.

SINTOMO:	CAUSA PROBABILE:	SOLUZIONE:
<p>Spia GIALLA o ROSSA accesa.</p> <p>Allarme: Continuo Solo sulla spia ROSSA.</p> <p>* Riguarda soltanto i modelli IRC5PO2AW.</p>	1. Scarsa purezza dell'ossigeno*.	1. Pulire o sostituire i filtri.
	2. Tubo, cannula o umidificatore schiacciati o bloccati*.	2. Verificare che non ci siano schiacciamenti o blocchi. Correggere, pulire o sostituire il componente. Spegnerne per 60 secondi e riaccendere.
	3. Flussometro impostato su 0,5 l/min *.	3. Verificare che il flussometro sia impostato su 1 l/min o più. Refer to <u>Parametri tipici del prodotto</u> on page 84.
	4. Surriscaldamento dovuto a ostruzione sull'entrata dell'aria.	4a. Rimuovere e pulire i filtri dell'alloggiamento. 4b. Spostare concentratore di ossigeno ad almeno trenta centimetri di distanza da pareti, tende o mobili.
	5. Corrente insufficiente nella presa.	5. NON usare prolunghe. Usare un'altra presa elettrica o un altro circuito.
	6. Necessaria una riparazione interna.	6. Chiamare il servizio di assistenza.
Spia VERDE con spia GIALLA lampeggiante.	1. Necessaria una riparazione interna.	1. Chiamare il servizio di assistenza.
<p>Allarme: Rapido</p> <p>Bip... Bip... Bip... Bip...</p>	<p>Avviso di potenziale ostruzione</p> <p>1a. Possibile ostruzione nel percorso dell'ossigeno.</p> <p>1b. Tubo, cannula o umidificatore schiacciati o bloccati.</p> <p>1c. Flussometro impostato su 0,5 l/min.</p>	<p>1a. Verificare che non ci siano schiacciamenti o blocchi. Correggere, pulire o sostituire il componente. Spegnerne per 60 secondi e riaccendere.</p> <p>1b. Le velocità di flusso inferiori a 1 l/min non sono raccomandate.</p> <p>NOTA: L'uso del flussometro pediatrico disattiva l'avviso di potenziale ostruzione.</p>

SEZIONE 9—ACCESSORI OPZIONALI

Sono disponibili anche i seguenti accessori opzionali:

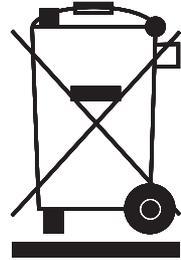
- Cannula nasale standard per adulti, 2,1 m (7 piedi) - M3120
- Umidificatore standard - Invacare articolo n° #1155719
- Accessorio flussometro/umidificatore pediatrico PreciseRX™ - IRCPF16AW
- Compressore per ossigeno domiciliare HomeFill - IOH200AW
- Portaflacone dell'umidificatore - M1521
- Tubo di erogazione dell'ossigeno 2,1 m (7 piedi) - MS4107
- Tubo di erogazione dell'ossigeno 6,3 m (21 piedi) - MS4121
- Tubo di connessione dell'ossigeno - MS4301

INFORMAZIONI PER IL RICICLO

Questo prodotto è stato fornito dal fabbricante nel rispetto dell'ambiente e in conformità alla direttiva 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

Questo prodotto potrebbe contenere delle sostanze nocive all'ambiente se smaltite in maniera non corretta o lasciate in punti di raccolta non appropriati e non conformi a quanto previsto dalla legislazione.

Il simbolo del "contenitore di spazzatura barrato" riportato sul prodotto invita al riciclaggio ovunque sia possibile.



Si invita al rispetto dell'ambiente riciclando il prodotto al termine del ciclo di vita presso apposite strutture di raccolta.



Yes, you can.

Invacare Corporation

www.invacare.com

USA
One Invacare Way
Elyria, Ohio USA
44036-2125
440-329-6000
800-333-6900
Technical Services
440-329-6593
800-832-4707

Manufacturer:
Invacare Rehabilitation
Equipment (Suzhou) Co.,
Ltd.
No. 5 Weixi Road, SIP,
Suzhou, Jiangsu,
PRC 215121
Tel: 86-512-62586180
Fax: 86-512-62586167



EC	REP
----	-----

Invacare Deutschland GmbH
Kleiststraße 49, D-32457
Porta Westfalica
Tel: (49) (0) 5731 754 0
Fax: (49) (0) 5731 754 52191

© 2014 Invacare Corporation. All rights reserved. Republication, duplication or modification in whole or in part is prohibited without prior written permission from Invacare. Trademarks are identified by TM and ®. All trademarks are owned by or licensed to Invacare Corporation or its subsidiaries unless otherwise noted.

Part No 1163145



Rev G - 03/03/14

